





Introduction / Introduction / Introducción / Einführung

SRV 10 is a radiator valve that is compatible with the myUpLink smart home system. / Le SRV 10 est une vanne de radiateur compatible avec le système domestique intelligent myUpLink. / SRV 10 es una válvula de radiador compatible con el sistema myUpLink para hogares inteligentes. / SRV 10 ist ein Heizkörperventil, das mit dem Smart-Home-System myUpLink kompatibel ist.

Product compliance / Conformité du produit / Conformidad del producto / Produktkonformität

Hereby, myUpTech AB declares that the radio equipment type SRV 10 is in compliance with Directive 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: myuplink.com. / Le soussigné, myUpTech AB, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRV 10 est conforme à la directive 2014/53/UE, RoHS 2011/65/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: myuplink.com. / Por la presente, myUpTech AB declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRV 10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE, RoHS 2011/65/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: myuplink.com. / Hiermit erklärt myUpTech AB, dass der Funkanlagentyp SRV 10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht, RoHS 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: myuplink.com.

2405–2480 MHz, <10 dBm

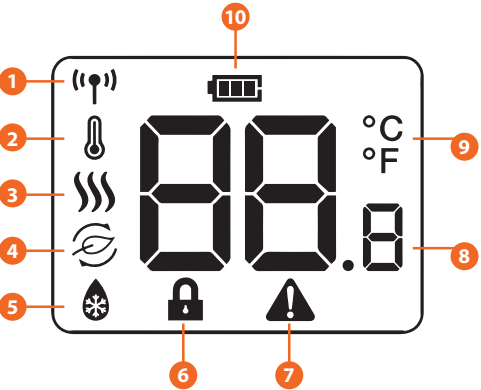
Safety information / Informations de sécurité / Información sobre seguridad / Sicherheitshinweise

Use in compliance with national and EU regulations. Keep the device dry and use it only for its intended purpose. For indoor use only. Installation must be performed by a qualified person in compliance with national and EU regulations. / Utilisez l'appareil conformément aux réglementations nationales et européennes. Gardez l'appareil dans un environnement sec et utilisez-le uniquement dans le cadre prévu. Pour une utilisation en intérieur uniquement. L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément aux réglementations nationales et européennes. / Use el producto de acuerdo con las normas nacionales y de la UE. Mantenga el dispositivo seco y utilícelo únicamente para el fin previsto. Solo para el uso en interiores. La instalación debe encomendarse a una persona cualificada y debe llevarse a cabo de acuerdo con las normas nacionales y de la UE. / In Übereinstimmung mit nationalen und EU-Vorschriften zu verwenden. Halten Sie das Gerät trocken, und verwenden Sie es nur zum vorgesehenen Zweck. Nur zur Verwendung in Innenräumen. Die Installation muss durch eine fachkundige Person in Übereinstimmung mit den nationalen und den EU-Vorschriften erfolgen.

Box content / Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Packungsinhalt



LCD icons / Icônes de l'écran LCD / Iconos de la pantalla LCD / LCD-Symbole



- 1 Wireless connection / Connexion sans fil / Conexión inalámbrica / Drahtlose Verbindung
- 2 Normal operating mode / Mode de fonctionnement normal / Modo de funcionamiento normal / Normaler Betriebsmodus
- 3 Indicates valve adjustment / Indique le réglage de la vanne / Indica ajuste de la válvula / Zeigt die Ventileinstellung an
- 4 Indicates external control / Indique le contrôle externe / Indica control externo / Zeigt die externe Regelung an
- 5 Thermostat off. Antifreeze active. / Thermostat éteint. Antigel actif. / Termostato apagado. Anticongelante activo. / Thermostat aus. Frostschutz aktiv.
- 6 Local manoeuvring locked, controlled by main product. Hauptprodukt. / Manœuvre locale verrouillée, contrôlée par le produit principal. / Maniobra local bloqueada, controlada por producto principal. / Lokale Bedienung ist gesperrt, Steuerung erfolgt durch Hauptprodukt.
- 7 Fault indication / Indication de panne / Indicación de fallo / Fehleranzeige
- 8 Actual/desired temperature / Température actuelle/souhaitée / Temperatura actual/deseada / Ist-/Solltemperatur

**i** When the digits icon flashes / Lorsque l'affichage alphanumérique clignote / Cuando el icono de los dígitos parpadea / Blinkende Ziffernanzeige :

If the first digit is A, the second digit is the alarm number. / Si le premier élément est la lettre A, le deuxième correspond au numéro d'alarme. / Si el primer dígito es una A, el segundo dígito es el número de alarma. / Wenn statt der ersten Ziffer ein „A“ angezeigt wird, gibt die zweite Ziffer die Alarmnummer an.

If the first digit is P, the device is in adaptation mode. The second digit indicates the phase of adaptation. / Si le premier élément est la lettre P, cela signifie que l'appareil est en mode d'adaptation. Le deuxième élément indique la phase d'adaptation. / Si el primer dígito es una P, el dispositivo se encuentra en modo de adaptación. El segundo dígito indica la fase de adaptación. / Wenn statt der ersten Ziffer ein „P“ angezeigt wird, befindet sich das Gerät im Anpassungsmodus. Die zweite Ziffer zeigt dann die Phase der Anpassung an.

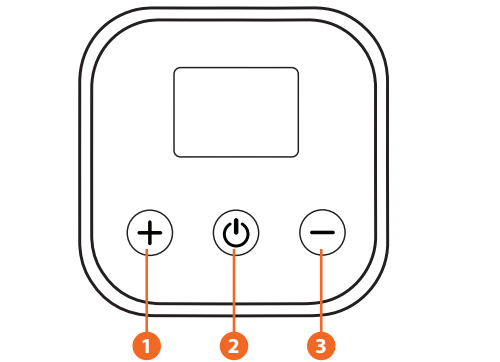
- 9 Temperature unit / Unité de température / Unidad de temperatura / Temperatureinheit
- 10 Battery status / Niveau de charge de la batterie / Estado de batería / Batterieladestand

**i** Replace the batteries when battery status is critically low. / Remplacez les piles lorsque leur niveau est très faible. / Cambie las pilas cuando su nivel de carga descienda a niveles críticos. / Wenn der Batteriestatus niedrig ist, wechseln Sie die Batterien aus.

Key operations / Utilisation des touches / Funcionamiento de las teclas / Wichtigste Funktionen

Key press / Type d'appui sur les touches / Pulsación / Tastenbetätigung :

- Short press:** Press and release within 0.5 sec / Appui court : appuyez sur la touche et relâchez-la dans un délai de 0,5 seconde. / Pulsación corta: Pulsar y soltar en 0,5 segundos / Kurzes Drücken: Innerhalb von 0,5 s wieder lösen
- Long press:** Press and hold for 5 sec / Appui long : maintenez la touche enfoncée pendant 5 secondes. / Pulsación larga: Pulsar y mantener pulsada durante 5 segundos / Langes Drücken: 5 s lang gedrückt halten



- 1 Up key + / Touche + / Tecla del signo + / Taste „Auf“ +

When the device is in normal heating mode, short press the up key to view the heating setpoint. / Lorsque l'appareil est en mode de chauffage normal, effectuez un appui court sur la touche « + » pour afficher le point de consigne de chauffage. / Cuando el dispositivo esté en modo de calefacción normal, pulse brevemente la tecla del signo más para ver el valor de referencia de calefacción. / Wenn sich das Gerät im normalen Heizungsmodus befindet, wird nach kurzem Drücken der Sollwert angezeigt.

Press the up key again to increase the current heating setpoint. The flashing setpoint will time out and become effective after 3 seconds. / Appuyez de nouveau sur la touche « + » pour augmenter le point de consigne de chauffage actuel. Le point de consigne cesse de clignoter et s'applique après 3 secondes. / Pulse la tecla del signo más de nuevo para aumentar el valor de referencia de calefacción actual. El valor de referencia parpadeará durante 3 segundos y, acto seguido, entrará en vigor. / Erneutes Drücken der Taste „Auf“ erhöht den Sollwert. Der Sollwert hört nach 3 s auf zu blinken und wird dann angewendet.

Long press the up key to gradually increase the setpoint every 0.3 seconds. / Effectuez un appui long sur la touche « + » pour augmenter progressivement le point de consigne par incréments de 0,3 seconde. / Mantenga pulsada la tecla del signo más para aumentar el valor de referencia de forma gradual cada 0,3 segundos. / Durch langes Drücken lässt sich der Sollwert schrittweise (alle 0,3 s) erhöhen.

- 2 Network pairing key / Touche d'appariement réseau / Tecla de vinculación a red / Pairing-Taste

Adaptation mode: short press the network pairing key to move the adaptation phase forward. If an alarm is detected, hold the network pairing key down to display the alarm number. / Mode d'adaptation : effectuez un appui court sur la touche d'appariement réseau pour faire avancer la phase d'adaptation. Si une alarme est détectée, maintenez la touche d'appariement réseau enfoncée pour afficher le numéro de l'alarme. / Modo de adaptación: pulse brevemente la tecla de vinculación a red para mover la fase de adaptación hacia delante. Si se dispara una alarma, mantenga pulsada la tecla de vinculación a red para ver el número de alarma. / Anpassungsmodus: Kurzes Drücken der Pairing-Taste bewegt die Anpassung vorwärts. Wenn ein Alarm festgestellt wurde, wird nach kurzem Drücken der Pairing-Taste die Alarmnummer angezeigt.

Normal state: short press the network pairing key to enter thermostat change mode. Icon flashing will time out after 3 seconds. / Etat normal : effectuez un appui court sur la touche d'appariement réseau pour passer en mode de changement de thermostat. L'icône cesse de clignoter après 3 secondes. / Estado normal: pulse brevemente la tecla de vinculación a red para acceder al modo de cambio del termostato. El icono dejará de parpadear al cabo de 3 segundos. / Normalstatus: Kurzes Drücken der Pairing-Taste ruft den Modus „Thermostatwechsel“ auf. Das Symbol blinkt 3 s lang.

Long press the network pairing key to see if the device is connected to a network. If it is not connected, long press the network pairing key. / Effectuez un appui long sur la touche d'appariement réseau pour déterminer si l'appareil est connecté à un réseau. S'il n'est pas connecté à un réseau, effectuez un appui long sur la touche d'appariement réseau. / Mantenga pulsada la tecla de vinculación a red para comprobar si el dispositivo está conectado a una red. Si no está conectado, mantenga pulsada la tecla de vinculación a red. / Langes Drücken der Pairing-Taste dient zur Prüfung, ob das Gerät mit dem Netzwerk verbunden ist. Wenn es nicht verbunden ist, drücken Sie die Pairing-Taste erneut lange.

- 3 Down key - / Touche - / Tecla del signo - / Taste „Ab“ -

When the device is in normal heating mode, short press the down key to view the heating setpoint. / Lorsque l'appareil est en mode de chauffage normal, effectuez un appui court sur la touche « - » pour afficher le point de consigne de chauffage. / Cuando el dispositivo esté en modo de calefacción normal, pulse brevemente la tecla del signo menos para ver el valor de referencia de calefacción. / Wenn sich das Gerät im normalen Heizungsmodus befindet, wird nach kurzem Drücken der Sollwert angezeigt.

Press the down key again to decrease the current heating setpoint. The flashing setpoint will time out and become effective after 3 seconds. / Appuyez de nouveau sur la touche « - » pour réduire le point de consigne de chauffage actuel. Le point de consigne cesse de clignoter et s'applique après 3 secondes. / Pulse la tecla del signo menos de nuevo para reducir el valor de referencia de calefacción actual. El valor de referencia parpadeará durante 3 segundos y, acto seguido, entrará en vigor. / Erneutes Drücken der Taste „Ab“ senkt den Sollwert. Der Sollwert hört nach 3 s auf zu blinken und wird dann angewendet.

Long press the down key to gradually decrease the setpoint. / Effectuez un appui long sur la touche « - » pour réduire progressivement le point de consigne. / Mantenga pulsada la tecla del signo menos para reducir el valor de referencia de forma gradual. / Durch langes Drücken lässt sich der Sollwert schrittweise verringern.

Checking the compatibility of your heating system / Vérification de la compatibilité du système de chauffage / Comprobación de compatibilidad del sistema de calefacción / Überprüfung der Kompatibilität des Heizsystems

SRV 10 is intended for use with M30 x 1.5 thread. Grundfos RA-N adapter included. Adapter for M28 x 1.5 can be purchased separately. / Le SRV 10 est destiné à être utilisé avec un filetage M30 x 1,5. Adaptateur RA-N Grundfos inclus. L'adaptateur pour M28 x 1,5 peut être acheté séparément. / SRV 10 se ha diseñado para usar con rosca M30 x 1,5. Adaptador Grundfos RA-N incluido. El adaptador para M28 x 1,5 se puede adquirir por separado. / SRV 10 ist für die Verwendung mit einem Gewinde M30 x 1,5 vorgesehen. Ein Adapter für Grundfos RA-N ist im Lieferumfang enthalten. Ein Adapter für M28 x 1,5 kann als Zubehör erworben werden.

**i** Our adapter also fits this valve. / Notre adaptateur est également compatible avec cette vanne. / Nuestro adaptador también se acopla a esta válvula. / Unser Adapter passt ebenfalls auf das Ventil.

Once fitted the adapter should look like this. Be sure to first install the adapter with the device. / L'image ci-contre présente l'adaptateur installé. Installez d'abord l'adaptateur avec l'appareil. / Una vez montado, el adaptador debe tener este aspecto. Asegúrese de instalar primero el adaptador con el dispositivo. / Nach Montage des Adapters sollte es wie folgt aussehen. Achten Sie darauf, zuerst den Adapter mit dem Gerät zu installieren.

Installation and adaptation process / Processus d'installation et d'adaptation / Proceso de instalación y adaptación / Installation und Anpassungsprozess

- 1 Insert batteries. / Insérez des piles. / Batterien einlegen.

**2** SRV 10 goes into installation mode. P1 shown in the display. / Le SRV 10 passe en mode d'installation. P1 affiché à l'écran. / SRV 10 cambia al modo de instalación. En la pantalla se muestra P1. / SRV 10 wechselt in den Installationsmodus. P1 wird im Display angezeigt.

**3** When the symbol is not lit and the motor is silent, P1 has been completed and you can install the thermostat on the element. / Lorsque le symbole est éteint et que le moteur est silencieux, cela signifie que P1 est terminé et que vous pouvez installer le thermostat sur l'élément. / Cuando el símbolo esté apagado y el motor en silencio, se habrá completado P1 y podrá instalar el termostato en el elemento. / Wenn das Symbol erlischt und der Motor angehalten hat, ist P1 beendet und der Thermostat kann an der Heizung montiert werden.

**4**

Press any key to turn on backlight before following operations. / Appuyez sur une touche pour activer le rétroéclairage avant de poursuivre les opérations. / Pulse cualquier tecla para activar la retroiluminación antes de seguir con las operaciones. / Drücken Sie vor den folgenden Maßnahmen eine beliebige Taste, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.

Press the plus button (+). Automatic calibration starts. First, P2 is displayed for outer endpoint localisation, then P3 for range of motion testing. / Appuyez sur le bouton plus (+). L'étalonnage automatique démarre. Tout d'abord, P2 s'affiche pour une localisation du point d'extrémité externe puis P3 pour le test de la plage de mouvement. / Pulse el botón más (+). Se inicia la calibración automática. En primer lugar, se muestra P2 para la localización del punto de conexión externo y, a continuación, se muestra P3 para la prueba de rango de movimiento. / Drücken Sie die Plusaste (+). Die automatische Kalibrierung wird gestartet. Zuerst wird P2 für die Lokalisierung des äußeren Endpunkts angezeigt, dann P3 für den Bereich der Bewegungsprüfung.

**5** Calibration is complete and the temperature is displayed. / L'étalonnage est terminé et la température est affichée. / La calibración ha finalizado y se muestra la temperatura. / Die Kalibrierung ist abgeschlossen und die Temperatur wird angezeigt.

Add/Remove / Ajout/Suppression / Agregar/quitar / Hinzufügen/Entfernen

Connection details can be found in the main product's manufacturer's manual. / Pour davantage d'informations sur la connexion, il convient de consulter le manuel du fabricant du produit principal. / La información sobre la conexión se proporciona en el manual del fabricante del producto principal. / Informationen zum Anschluss finden Sie im Herstellerhandbuch des Hauptprodukts.

Press any key to turn on backlight before following operations. / Appuyez sur une touche pour activer le rétroéclairage avant de poursuivre les opérations. / Pulse cualquier tecla para activar la retroiluminación antes de seguir con las operaciones. / Drücken Sie vor den folgenden Maßnahmen eine beliebige Taste, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.

**1** **2**

Hold down for at least 3 seconds! / Pendant au moins 3 secondes. / Manténgalo pulsado al menos 3 segundos. / Warten Sie mindestens 3 Sekunden!

- 3** When the antenna icon lights continuously, the unit has been added to the network. / Lorsque l'icône d'antenne reste allumée en continu, cela signifie que l'unité a été ajoutée au réseau. / Cuando el icono de la antena se ilumina de forma continua, la unidad se ha añadido a la red. / Wenn das Antennensymbol dauerhaft leuchtet, wurde die Einheit dem Netzwerk hinzugefügt.

Factory reset / Réinitialisation usine / Restablecimiento de los valores de fábrica / Reset auf Werkseinstellung

Press any key to turn on backlight before following operations. / Appuyez sur une touche pour activer le rétroéclairage avant de poursuivre les opérations. / Pulse cualquier tecla para activar la retroiluminación antes de seguir con las operaciones. / Drücken Sie vor den folgenden Maßnahmen eine beliebige Taste, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.

To remove the device, long press the network pairing key. After removal, the thermostat setpoint value will not be reset to default. All configuration parameters will be lost. / Pour supprimer l'appareil, effectuez un appui long sur la touche d'appariement réseau. Après la suppression de l'appareil, le point de consigne par défaut du thermostat n'est pas rétabli et tous les paramètres de configuration sont perdus. / Para quitar el dispositivo, mantenga pulsada la tecla de vinculación a red. Después de quitar el dispositivo de la red no se restablecerá el ajuste predeterminado del valor de referencia del termostato. Todos los parámetros de configuración se perderán. / Zum Entfernen aus dem Netzwerk drücken Sie die Pairing-Taste lange. Nach dem Entfernen wird der Thermostat-Sollwert nicht auf den Vorgabewert zurückgesetzt. Alle Konfigurationsparameter gehen verloren.

The device first goes into adaptation mode. Once that is completed, the device enters normal mode. / L'appareil passe d'abord en mode d'adaptation. Une fois cette phase terminée, l'appareil passe en mode normal. / En primer lugar, el dispositivo pasará al modo de adaptación. Una vez que la adaptación se haya completado, el dispositivo pasará al modo normal. / Das Gerät geht zuerst in den Anpassungsmodus. Nach dessen Abschluss geht das Gerät in den Normalmodus über.